



# Istituto Comprensivo Cantù 1

## Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  
e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)  
C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  
[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



Comunicazione n.48  
a.s. 2020-21

Ai genitori  
SCUOLE PRIMARIE  
Via Colombo  
Via Daverio  
Via Casartelli

### Oggetto: Nuova valutazione scuola primaria

Cari genitori,

il momento della valutazione è un momento molto importante per voi e per i vostri bambini.

A partire dall'anno scolastico 2020/2021 i **documenti di valutazione della scuola primaria** saranno diversi da quelli precedenti.

#### PRIMA

- Per ogni disciplina (italiano, matematica, storia ecc.) era previsto un **UNICO VOTO** in decimi (10, 9, 8 ecc.)
- La valutazione era completata dalla descrizione GLOBALE del bambino: comportamento, relazioni con i compagni e gli insegnanti, impegno dello studio, senso di responsabilità, cura dei materiali personali e comuni ecc.

#### ADESSO

- Per ogni disciplina (italiano, matematica, storia ecc.) è prevista la descrizione dei **LIVELLI** di apprendimento.
- La valutazione è completata dalla descrizione GLOBALE del bambino: comportamento, relazioni con i compagni e gli insegnanti, impegno dello studio, senso di responsabilità, cura dei materiali personali e comuni ecc.

#### CHE COSA SONO I LIVELLI

In ogni disciplina (italiano, matematica, storia ecc.) il bambino deve raggiungere degli **obiettivi (cioè traguardi) di apprendimento**: per esempio in matematica deve imparare a contare, eseguire le operazioni, risolvere problemi, fare ragionamenti logici...

I **livelli** sono **parole** che spiegano a che punto è arrivato il bambino nel suo percorso verso un preciso obiettivo di apprendimento.

I livelli sono 4 : AVANZATO – INTERMEDIO – BASE – IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE

Per decidere il livello raggiunto, i docenti osservano nel bambino:

- se è **autonomo**, cioè se usa ciò che ha imparato solo con l'aiuto del docente o anche senza l'aiuto del docente;
- se usa quello che ha imparato solo nelle **situazioni** che conosce o anche in situazioni nuove;
- se porta a termine un compito solo con gli **strumenti e i materiali** che gli fornisce il docente o se è capace di cercare da solo strumenti e materiali;
- **quando** utilizza sempre quello che ha imparato: ogni volta che gli viene chiesto o gli serve (cioè con continuità), oppure solamente qualche volta, oppure mai.

#### CHE COSA SIGNIFICA OGNI LIVELLO

AVANZATO à L'alunno porta a termine i compiti in situazioni che conosce o anche in situazioni nuove, usa strumenti e materiali sia forniti dal docente sia cercati altrove, in modo autonomo e con continuità.



**ISTITUTO COMPrensIVO CANTU 1**  
**C.F. 81003810132 C.M. COIC823008**

AOO\_CO\_0001 - Protocollo Generale

Prot. 0000890/U del 26/01/2021 14:01:41

	<b>Istituto Comprensivo Cantù 1</b> <b>Ambito Territoriale 11</b> Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396 e mail: <a href="mailto:coic823008@pec.istruzione.it">coic823008@pec.istruzione.it</a> - <a href="mailto:coic823008@istruzione.it">coic823008@istruzione.it</a> C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2 <a href="http://www.comprensivocantu.edu.it">www.comprensivocantu.edu.it</a>	
---	---	---

INTERMEDIO à L'alunno porta a termine compiti in situazioni che conosce, in modo autonomo e con continuità; in situazioni nuove per risolvere compiti utilizza strumenti e materiali forniti dal docente o cercati altrove, anche se in modo discontinuo e non del tutto autonomo.

BASE à L'alunno porta a termine compiti solo in situazioni che conosce e utilizzando strumenti e materiali forniti dal docente, sia in modo autonomo ma discontinuo, sia in modo non autonomo, ma con continuità.

IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE à L'alunno porta a termine compiti solamente in situazioni che conosce, solamente con l'aiuto del docente e con strumenti e materiali preparati apposta per quel compito.

Un esempio

#### DISCIPLINA: MATEMATICA

OBIETTIVO DI APPRENDIMENTO	LIVELLO	SIGNIFICA CHE....
Spiegare il procedimento seguito per risolvere <b>problemi</b> .	<b>AVANZATO</b>	L'alunno ha raggiunto pienamente l'obiettivo: sa spiegare come ha risolto un problema in modo autonomo, senza l'aiuto del docente, anche in situazioni nuove e in modo continuo (sempre).
Leggere, scrivere, confrontare <b>numeri decimali</b> , rappresentarli sulla retta.	<b>INTERMEDIO</b>	L'alunno conosce bene i numeri decimali ma per ora li utilizza solo nelle situazioni che conosce bene (esercizi sul libro, schede, misurazioni in classe). Utilizza quello che ha imparato in modo per ora discontinuo.
Eeguire le <b>operazioni</b> con i numeri naturali con gli algoritmi usuali.	<b>BASE</b>	L'alunno esegue le quattro operazioni solo in situazioni che conosce (esercizi ripetuti più volte), a volte è autonomo nel procedimento, a volte richiede l'aiuto del docente.

**La nuova valutazione per livelli permette ai genitori di conoscere bene i punti di forza e i punti di debolezza in ogni disciplina e di capire insieme ai docenti e al bambino come migliorare.**

Il Dirigente Scolastico  
Prof.ssa Sonia Peverelli  
(Firma autografa sostituita a mezzo stampa  
ai sensi dell'art.3 c.2 del D.Lgs. 30/09/93)



# Istituto Comprensivo Cantù 1

## Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  
e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)  
C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  
[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



\*\*\*

### THE ASSESSMENT IN THE PRIMARY SCHOOL

Dear Parents,

the assessment time is a very important time for you and for your children.

The primary school presents the assessment document to parents twice a year, in February and in June. Starting from this 2020/2021\* school year **the primary school assessment documents** will be different from the previous ones.

#### **BEFOR E**

- For each discipline (Italian, mathematics, history, etc.) was established a **SINGLE MARK** in tenths (10, 9, 8 etc.)
- The assessment was completed with the **GLOBAL DESCRIPTION** of the child: behavior, relationships with schoolmates and teachers, study commitment, sense of responsibility, care of personal and common materials etc.

#### **NO W**

- For each discipline (Italian, mathematics, history, etc.) is established the description of the learning **LEVELS**.
- The assessment is completed with the **GLOBAL DESCRIPTION** of the child: behavior, relationships with schoolmates and teachers, study commitment, sense of responsibility, care of personal and common materials etc.



# Istituto Comprensivo Cantù 1

## Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  
e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)  
C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  
[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



## WHAT ARE THE LEVELS

In each discipline (Italian, mathematics, history, etc.) the child has to reach **some goals (i.e. targets) of learning**: for example, in mathematics the child has to learn to count, execute mathematical operations, solve problems, make logical reasoning...

The **LEVELS** are **words** that explain at which point the child has arrived in his/her own path towards a precise learning goal.

THE LEVELS are 4 □ AVANZATO - INTERMEDIO - BASE - IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE

To decide the level reached, the teachers observe:

- if child is **autonomous**, meaning if he/she uses what he/she has learnt with the only help of the teacher or without it;
- if child uses what has learnt only in the **situations** that knows or are new to him/her;
- if child takes to the end a task only with the **tools and the materials** that the teacher provides him/her or if child is able to look for tools and materials by him/herself;
- **when** child uses what has learnt: every time he/she is asked or needs to do so (i.e. with continuity), or sometimes, or never.

## WHAT DOES EACH LEVEL MEAN

**AVANZATO** □ The student takes tasks to the end in situations that he/she knows or are new to him/her, uses tools and materials both provided by the teacher and looked for somewhere else, autonomously and with continuity.

**INTERMEDIO** □ The student takes tasks to the end in situations that he/she knows, autonomously and with continuity; in new situations, for solving tasks, child uses tools and materials provided by the teacher or looked for somewhere else, even if in a discontinuous and not fully autonomous way.

**BASE** □ The student takes tasks to the end only in situations that knows using tools and materials provided by the teacher, both in an autonomous but discontinuous way, and in non-autonomous way, but with continuity.

**IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE** □ The student takes tasks to the end only in situations that knows, only with the teacher's help and with tools and materials prepared on purpose for that task.

	<p><b>Istituto Comprensivo Cantù 1</b>  <b>Ambito Territoriale 11</b>  Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  e mail: <a href="mailto:coic823008@pec.istruzione.it">coic823008@pec.istruzione.it</a> - <a href="mailto:coic823008@istruzione.it">coic823008@istruzione.it</a>  C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  <a href="http://www.comprensivocantu.edu.it">www.comprensivocantu.edu.it</a></p>	
---	--	---

AN EXAMPLE

discipline: MATHEMATICS		
LEARNING GOAL	LEVEL	Means that...
Explaining the procedure followed for solving <b>problems</b> .	AVANZATO	The student has fully reached the goal: is able to autonomously explain how he/she has solved a problem, without the teacher's help, also in situations that are new to him/her and in a continuous way (always).
Reading, writing, comparing <b>decimal numbers</b> , representing them on the straight line.	INTERMEDIO	The student well knows the decimal numbers but for now uses them only in situations that he/she knows well (book exercises, measurements in class). He/she uses what has learnt in a, for now, discontinuous way.
Executing the mathematical <b>operations</b> with natural numbers and with common algorithms.	BASE	The student executes the four mathematical operations only in situations that knows (exercises repeated several times), sometimes is autonomous in the process, sometimes needs the teacher's help.

**The new assessment by LEVELS allows parents to well know the strong and weak points in each discipline and to understand together with teachers and child how to improve.**

\*\*\*



## Istituto Comprensivo Cantù 1

### Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  
e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)  
C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  
[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



## LA EVALUACIÓN EN LA ESCUELA PRIMARIA

Queridos padres de familia,

El momento de la evaluación es un momento muy importante para ustedes y sus niños.

La escuela primaria presenta el documento de evaluación a los padres dos veces al año, en febrero y junio. A partir del curso escolar 2020/2021 \* **Los documentos de evaluación de la escuela primaria** serán diferentes a los anteriores.

### ANTES

- Por cada disciplina (italiano, matemáticas, historia, etc.) había **UNA ÚNICA CALIFICACIÓN** en décimos (10, 9, 8, etc.)
- La evaluación se completaba con la **DESCRIPCIÓN GLOBAL** del niño: comportamiento, relaciones con compañeros y profesores, compromiso con el estudio, sentido de responsabilidad, cuidado de los materiales personales y comunes, etc.

### AHORA

- Por cada disciplina (italiano, matemáticas, historia, etc.) habrá una descripción de los **NIVELES** de aprendizaje.
- La evaluación se completa con la **DESCRIPCIÓN GLOBAL** del niño: comportamiento, relaciones con compañeros y profesores, compromiso con el estudio, sentido de responsabilidad, cuidado de los materiales personales y comunes, etc.

	<p style="text-align: center;"><b>Istituto Comprensivo Cantù 1</b>  <b>Ambito Territoriale 11</b>  Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  e mail: <a href="mailto:coic823008@pec.istruzione.it">coic823008@pec.istruzione.it</a> - <a href="mailto:coic823008@istruzione.it">coic823008@istruzione.it</a>  C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  <a href="http://www.comprensivocantu.edu.it">www.comprensivocantu.edu.it</a></p>	
--	--	---

## ¿QUÉ SON LOS NIVELES (*LIVELLI*) ?

En todas las disciplinas (italiano, matemáticas, historia, etc.) El niño debe alcanzar los **objetivos de aprendizaje (es decir, metas)**: por ejemplo en matemáticas debe aprender a contar, realizar operaciones, resolver problemas, hacer razonamientos lógicos ...

**LOS NIVELES** son **términos** que sirven para explicar los avances del niño en su camino hacia un objetivo de aprendizaje específico.

Los NIVELES son 4 □ AVANZATO - INTERMEDIO - BASE - IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE (AVANZADO - INTERMEDIO - BÁSICO - EN CAMINO A AL PRIMER APRENDIZAJE)

Para decidir el nivel alcanzado, los profesores observan en el niño:

- si es **autónomo**, es decir, si usa lo que ha aprendido sólo con la ayuda del maestro o incluso sin la ayuda del maestro;
- si usa lo que ha aprendido sólo en **situaciones** que conoce o incluso en situaciones nuevas;
- si completa una tarea sólo con las herramientas y materiales proporcionados por el maestro o si es capaz de buscar **herramientas y materiales** por sí mismo;
- **cuando** usa lo que ha aprendido: cada vez que se le pide o le sirve (es decir, continuamente), o sólo algunas veces, o nunca. **LO QUE SIGNIFICA CADA NIVEL:**

**AVANZATO** □ El alumno completa las tareas en situaciones que ya conoce o incluso en nuevas situaciones, utilizando herramientas y materiales tanto proporcionados por el profesor como buscados en otros lugares, de forma independiente y continua.

**INTERMEDIO** □ El alumno completa tareas en situaciones que conoce, de forma independiente y continua; en situaciones nuevas, para resolver las tareas, utiliza herramientas y materiales proporcionados por el profesor o buscados en otro lugar, aunque sea de forma discontinua y no completamente autónoma.

**BASE** □ El alumno completa las tareas sólo en situaciones que conoce, utilizando herramientas y materiales proporcionados por el docente, tanto de forma autónoma discontinua, como de manera no autónoma pero con continuidad.

	<p style="text-align: center;"><b>Istituto Comprensivo Cantù 1</b>  <b>Ambito Territoriale 11</b>  Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  e mail: <a href="mailto:coic823008@pec.istruzione.it">coic823008@pec.istruzione.it</a> - <a href="mailto:coic823008@istruzione.it">coic823008@istruzione.it</a>  C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  <a href="http://www.comprensivocantu.edu.it">www.comprensivocantu.edu.it</a></p>	
--	--	---

IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE  El alumno completa las tareas sólo en situaciones con las que está familiarizado, sólo con la ayuda del maestro, con herramientas y materiales especialmente preparados para esa tarea.

### UN EJEMPLO

disciplina: MATEMÁTICAS		
OBJETIVO DE APRENDIZAJE	NIVEL	SIGNIFICA QUE..
Explicar el procedimiento seguido para resolver <b>problemas</b> .	AVANZAT O	El alumno ha logrado plenamente el objetivo: sabe explicar cómo resolvió un problema de forma independiente, sin la ayuda del profesor, incluso en situaciones nuevas y de forma continua (siempre).
Leer, escribir, comparar <b>números decimales</b> , representarlos en la recta numérica.	INTERME DIO	El alumno conoce bien los números decimales pero por ahora los usa sólo en situaciones que conoce bien (ejercicios en el libro, ejercicios de trabajo, mediciones en clase). Utiliza lo que ha aprendido al momento de forma discontinua.



	<p style="text-align: center;"><b>Istituto Comprensivo Cantù 1</b>  <b>Ambito Territoriale 11</b>  Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  e mail: <a href="mailto:coic823008@pec.istruzione.it">coic823008@pec.istruzione.it</a> - <a href="mailto:coic823008@istruzione.it">coic823008@istruzione.it</a>  C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  <a href="http://www.comprensivocantu.edu.it">www.comprensivocantu.edu.it</a></p>	
--	--	---

<p>Realiza las <b>operaciones</b> con números naturales con los algoritmos habituales.</p>	<p style="text-align: center;"><b>BASE</b></p>	<p>El alumno realiza las cuatro operaciones sólo en situaciones que conoce (ejercicios repetidos varias veces), a veces es autónomo en el procedimiento, a veces requiere la ayuda del maestro.</p>
--	--	---

**La nueva evaluación por NIVELES (*LIVELLI*) permite a los padres conocer bien las fortalezas y debilidades en cada disciplina y comprender junto con los maestros y el niño cómo mejorar.**



# Istituto Comprensivo Cantù 1

## Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  
e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)  
C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  
[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



\*\*\*

السادة الأفاضل أولياء أمور الطلبة

وقدت لتفكير و الاختيار من اللحظات المهمة لكم و أطفالكم

إني تقدم لكم مستند الاختيار للبناء مرتين ندى لإعافى شهرى فبراير و يونيو

عن

✂ مستند الاختيار للمدرسة أصبحوا

ما ابتداء من العام الدراسي

إمضى



# Istituto Comprensivo Cantù 1

## Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  
e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)  
C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  
[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



الماضي

اما الآن

رياضياتي (انضباط) ايطالي. رياضياتي

انضباط

بار

الى

الخ (الخ)

الخ

تاريخ.

رياضيات.

ايطالي.

لستوى فهم و تعقب الطفل و كان يوجد درجة تميز واحدة ولو كام درجة توجد في

من عشرة

طريقة سيره في الدراسة

حرف و سلوك الطفل و تعلمه في

حرف و سلوك (طفل و تعلمه و

متابعه



## Istituto Comprensivo Cantù 1

### Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  
e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)  
C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  
[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



وإمعن الزملاء في المدرسة و

و كنية نعمله مع الأدوات المكان الخ الخ الخ المحيطة

انخرطه مع الزملاء في المدرسة و

المعلمين و المعلمين و حسه على المسؤولية و اجتهاده  
في الدراسة  
في الدراسة  
المعلمين و اجتهاده  
في الدراسة  
المعلمين و اجتهاده  
في الدراسة



## Istituto Comprensivo Cantù 1

### Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396

e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)

C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2

[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



ما هي المستويات

(إلى اختبار أو انضباط

(إيطالي.

رياضيات.

تاريخ.

بلخ

البد من وصولك



## Istituto Comprensivo Cantù 1

### Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  
e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)  
C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  
[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



هه على سربل اللل فى دلة ااحساب و الرياضيات ابا لطالب ان يعرف فى حل المسائل الحسابية وحل المسائل اللى تواجهه الهدافى بعد الارقام وينبع الخطوات الصحيحة

و عمل تحليل المسائل

لفك يشرحوا الى اى نطة وصل اطفل فى خطوات سيره و مبرناه لتؤيق المستويات هـ

الغرض المرجو منه

المستويات هم ٤ و هم

AVANZATO –INTERMEDIO- BASE- IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE

لى اساس المدرسين يعطوا المستوى اللول للطفل

على الاعتماد على اليفس بمعنى دنا نظم اطفل بمساعدة المدرس او هو لوحده

نقط او فى عدم مساعدة المدرس



## Istituto Comprensivo Cantù 1

### Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  
e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)  
C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  
[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



ﻻ ﻳﺴﺘﺨﺪﻡ ﺍﻟﺬﻯ ﺗﻌﻠﻤﻪ ﻓﻲ ﻣﻮﺍﻓﻪ ﻫﻮ ﻳﻌﺮﻓﻪ ﺍﻭ ﻋﻨﺪﻣﺎ ﻳﺘﻌﺮﺿﻞ ﻟﻤﻮﺍﻓﻪ ﺟﺪﻳﺪﻩ

ﻳﻠﻰ ﺍﻧﺒﺌﺎﺀ ﺍﻟﻮﺍﺟﻴﺎﺕ ﺍﻟﻤﻄﻠﻮﺑﻪ ﻣﻦ ﻣﻦ ﺧﻼﻝ ﺍﻟﺪﻭﺍﺕ ﺍﻟﺘﻲ ﻳﻌﻄﻴﻬﺎ ﻟﻪ ﺍﻟﻤﺪﺭﺳﻴﻦ ﻫﻞ ﻻ

ﺍﻭ ﻟﻮ ﻫﻮ ﻳﺴﺘﻴﻄﻊ ﺧﻠﻖ ﻣﻮﺍﺩ ﺍﺧﺮﻯ ﻣﻦ ﺗﻠﻘﻰ ﻧﻔﺴﻪ

ﺍﻟﻲ ﺍﺫﻯ ﺗﻌﻠﻤﻪ ﺩﺍﺋﻤﺎ ﻓﻲ ﻛﻞ ﻣﺮﻩ ﻧﻤﻮﺩﻝ ﻧﻴﻤﺎ ﺍﻭ ﻳﺎﻟﺤﻈﻞ ﺑﺎﺳﺘﻤﺮﺍﺭ ﺍﻭ ﻧﻮﻗﻄﻤﺮﺍﺕ ﻗﻠﻴﻠﻪ ﺍﻭ ﺍﻟ ﻳﺴﺘﺨﺪﻣﻪ ﺍﺑﺪﺍ ﻫﻞ ﺍﻟﻄﻔﻞ



## Istituto Comprensivo Cantù 1

### Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396

e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)

C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2

[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



## مامعنى كل مستوى من هذه المستويات

### المتسوى العلى AVANZATO

و يعرفها او عزمها ينعرض لمواقف جديدة وفيها

وهو الطفل او الطالب ينهى الوجبات المطلوبة منه

يتبع مواد وأشياء لتي يعطيها له المدرسين او يبحث عن مواد أخرى من تلقى نفسه و بإستمرار

### المستوى المتوسط INTERMEDIO

يطالبه الوجبات المطلوبة منه بإستمرار فى مواقف هو يعرفه او عندما يتعرض لمواقف جديدة و هو الطفل وا

يطالبه المدرسين او يبحث عن مواد أخرى من تلقى نفسه و بإستمرار او ليس بإستمرار ولكن بمساعدة الآخرين أحيانا من خلال التواتقيا

### مستوى الأساسى BASE

طالبه الوجبات المطلوبة منه فى مواقف هو يعرفها فقط . بإستخدام الترات لتي والمواد التي وهو الطفل وا

طالبه المدرسين او يبحث عن مواد أخرى من تلقى نفسه أو بمساعدة الآخرين و لكن بإستمرار





## Istituto Comprensivo Cantù 1

### Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  
e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)  
C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  
[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE مستوى البداية

على المدرسين فقط وكن والمولايه الوجبات فقط البوات المخصصة

للإ أو الطالب ينهى الوجبات المطلوبة في موافق هو يعرفها فقط وهو



# Istituto Comprensivo Cantù 1

## Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396

e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)

C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2

[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



### على سبيل المثال

	معيار نسبة النضباط فى الرياضيات	
الهدف من هذا	المستوى	ما يعنى ان
فيرة اطالاب على شرح خطوات حل مقياس المشاكل	المستوى األى AVANZATO	فهو ان الطالاب وصل الى مرحلة متقدمة في شرح الخطوات التي قام بها لحل المشاكل فقط من غير مساعدة المدرس باستمرار و دائما
فهو من هذا المستوى هو مقياس قدرة على قراءة و فهم العشار و وضعها على خط مستقيم	المستوى المتوسط INTERMEDIO	يعنى ان الطالاب وصل الى مرحلة لغة يعرف فيها العشار ولكن جالبا يقوم فى مواقف هو يعرفها جيدا مثل حل مسائل فى الكتاب او بعض الشياء فى لفصل الخ



# Istituto Comprensivo Cantù 1

## Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  
e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)  
C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  
[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



فهم من هذا المستوى هو مقياس قدرة  
العمليات الحسابية باستخدام الأرقام  
العادية مثل ٤ ٣ ٢ ١ ٥ الخ الخ

المستوى الأساسي BASE

يعني ان الطالب وصل إلى مرحلة لفهم  
عمل العمليات الحسابية باستخدام  
تعبئة الأولية للسيطرة و هي الخ الخ  
و الضرب و القسمة في مواقف هو  
فقط و لكن في بعض الخ الخ لوحده  
بعض الخ الخ يطلب مساعدة المدرس في



## Istituto Comprensivo Cantù 1

### Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396

e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)

C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2

[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



يسمح إياه الطالب معرفة نقط قوة ونقط ضعف الأبناء في الاختبارات وعلى بناء على ذلك معرفة كيف نظام المستويات.

يتم تحسين مستوى الطفل أو الطالب وذلك بمساعدة المدرسين



## Istituto Comprensivo Cantù 1 Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  
e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)  
C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  
[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



### 小学成绩评估单

尊敬的家长们：

对你们和你们的孩子来说，版发成绩评估单的日子是非常重要的时刻。小学每年在二月和六月给家长版发二次成绩评估单。

从 2020/2021 学年\*开始，小学成绩评估单将与以前的成绩单不同。

#### 以前

- 针对每门科目（意大利语，数学，历史等等），过去按十分制给予评分（10、9、8 等）
- 以前的评语是通过对孩子整体上的描述：包括个人行为，与同学们和老师们的相处关系，学习积极性，责任感，对个人和公共学习用品的准备工作 and 爱护态度等等。

#### 现在

- 针对每门科目（意大利语，数学，历史等等），会对其掌握的学习水平给予描述。
- 现在评语是通过对孩子整体上的描述：个人行为，与同学们和老师们的相处关系，学习积极性，责任感，对个人和公共学习用品的准备工作 and 爱护态度等等。

	<p style="text-align: center;"><b>Istituto Comprensivo Cantù 1</b>  <b>Ambito Territoriale 11</b>  Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  e mail: <a href="mailto:coic823008@pec.istruzione.it">coic823008@pec.istruzione.it</a> - <a href="mailto:coic823008@istruzione.it">coic823008@istruzione.it</a>  C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  <a href="http://www.comprensivocantu.edu.it">www.comprensivocantu.edu.it</a></p>	
---	--	---

## 什么是水平

在每门科目（意大利语，数学，历史等等）中，孩子应该达到的**学习计划目标（即目的）**：例如，数学科目，必须要学会数数，计算，解答应用题，进行逻辑推理...

**水平，也就是指孩子在学习过程中所达到的学习计划目标的程度。**水平分四个级别□

优良（AVANZATO） – 好（INTERMEDIO） – 基础（BASE） – 学习中（IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE）

怎样衡量所达到的水平，老师们会通过对孩子的观察：

- 是否具有独立性，也就是说，在老师的帮助下，甚至没有获得老师的帮助的情况下所学到的知识，运用在实际学习中；
- 在自己熟悉的环境内和新环境中所学到的知识是否能运用在实际学习中；
- 是否只能在老师提供的学习工具和材料，或者自己能够寻找的相关学习工具和材料的情况下完成作业；
- 当运用所学到的知识时：每次都能运用上或有时能运用上（也就是能掌握学到知识），或者偶尔能运用上，或者从来未能运用上。

每个级别水平的含义

**优良（AVANZATO）** □ 学生可以在自己熟悉的条件下或者新条件下，使用老师提供的学习工具和材料，或者使用其它方法创造的学习工具

	<p style="text-align: center;"><b>Istituto Comprensivo Cantù 1</b>  <b>Ambito Territoriale 11</b>  Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396  e mail: <a href="mailto:coic823008@pec.istruzione.it">coic823008@pec.istruzione.it</a> - <a href="mailto:coic823008@istruzione.it">coic823008@istruzione.it</a>  C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2  <a href="http://www.comprensivocantu.edu.it">www.comprensivocantu.edu.it</a></p>	
---	--	---

和材料，独立并连续完成作业。

**好 (INTERMEDIO)** □ 学生可以在自己熟悉的条件下，独立并连续完成作业；在遇到新条件时，使用老师提供的学习工具和材料，或者使用其它方法创造的学习工具和材料，完成作业，哪怕是不能完全独立和连续地完成作业。

**基础 (BASE)** □ 学生仅在自己熟悉的条件下，并使用老师提供的学习工具和材料完成作业，完成这些作业的方式可能是独立的，但不具备连续性，也可能是连续的，但不具备独立性。

**学习中 (IN VIA DI PRIMA ACQUISIZIONE)** □ 学生只有在自己熟悉的条件下，只有在老师帮助的情况下，为其准备的专门的学习工具和材料，才能完成作业。

比如：

科目：数学		
学习目标	水平	意思是 ...



## Istituto Comprensivo Cantù 1

### Ambito Territoriale 11

Via Manzoni, 19 – 22063 CANTÙ tel. 031 712396

e mail: [coic823008@pec.istruzione.it](mailto:coic823008@pec.istruzione.it) - [coic823008@istruzione.it](mailto:coic823008@istruzione.it)

C.F. 81003810132 – codice univoco: UF1VF2

[www.comprensivocantu.edu.it](http://www.comprensivocantu.edu.it)



能解释解决应用题的步骤。	优秀 AVANZATO	学生已经完全达到了学习目标：即使在没有老师帮助的情况下，当遇到新的情况时，也可以始终能独立解释如何解决应用题的步骤。
能读，能写和能计算小数点，并能在直线上标出它的位置。	好 INTERMEDIO	学生完全掌握小数点知识，但是目前只能在自己很熟悉的条件下使用它们（课本中的练习，学习卡和课堂中相关内容）。目前以不连续性的方式运用所学到的知识。
能使用自然数进行常规运算。	基础 BASE	学生仅能在自己熟悉的条件下进行这四则运算（已经重复练习过），有时可以独立完成，有时需要老师的帮助。

新式成绩单对学习水平的评估，可以使家长能够充分了解自己孩子在各个科目中的优点和缺点，并与老师和孩子一起探寻如何改进的方案。

。